

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1971-1972.

28 JUNI 1972

WETSVOORSTEL

tot wijziging van de artikelen 779, 918, 946, 955 en 1004 van het Gerechtelijk Wetboek.

TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Artikel 779 van het Gerechtelijk Wetboek bepaalt dat het vonnis enkel kan worden gewezen door het voorgeschreven aantal rechters; dezen moeten alle zittingen over de zaak bijgewoond hebben. Het tweede lid van dit artikel voorziet in de mogelijkheid om een rechter te vervangen, doch alleen voor de uitspraak van het vonnis.

Het onderhavige wetsvoorstel heeft tot doel de omslachtigheid van de procedure voor de arbeidsrechtbank te verlichten, wanneer de rechtbank bestaat uit rechters die niet zo gemakkelijk beschikbaar zijn als de beroepsmagistraten en wel in dat stadium van de procedure waarin de vervanging van een rechter geenszins afbreuk doet aan de waarborgen die de wet heeft willen invoeren door de aanstelling van sociale partners als rechters.

A. KEMPINAIRE.

WETSVOORSTEL

Artikel 1.

Aan artikel 779 van het Gerechtelijk Wetboek wordt een derde lid toegevoegd, luidend als volgt :

« Voor de arbeidsrechtbanken kunnen de wettig verhinderde rechters in sociale zaken bovendien worden vervangen voor de voortzetting van de zaak, na een vonnis waarbij nieuwe debatten worden geopend of een onderzoeksmaatregel wordt gelast. »

Chambre des Représentants

SESSION 1971-1972.

28 JUIN 1972

PROPOSITION DE LOI

modifiant les articles 779, 918, 946, 955 et 1004 du Code judiciaire.

DEVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

L'article 779 du Code judiciaire établit que le jugement ne peut être rendu que par le nombre prescrit de juges; ceux-ci doivent avoir assisté à toutes les audiences de la cause. Le second alinéa de cet article prévoit la possibilité de remplacer un juge, uniquement en ce qui concerne le prononcé du jugement.

Cette proposition de loi tend à supprimer devant le tribunal du travail les lourdeurs de la procédure lorsque le siège est composé de juges qui ne sont pas aussi aisément disponibles que les magistrats de carrière, et ce à un stade de la procédure où la substitution d'un juge ne diminue en rien les garanties que la loi a entendu établir en prévoyant la présence de partenaires sociaux.

PROPOSITION DE LOI

Article 1.

Il est ajouté à l'article 779 du Code judiciaire un 3^{me} alinéa rédigé comme suit :

« Devant les tribunaux du travail, les juges sociaux légitimement empêchés, peuvent en outre être remplacés pour toute prosécution de cause après un jugement ouvrant de nouveaux débats ou prescrivant une mesure d'instruction. »

Art. 2.

Aan de artikelen 918, 946, eerste lid, 995 en 1004 van het Gerechtelijk Wetboek worden de volgende woorden toegevoegd :

« ... behoudens de uitzondering bepaald in het derde lid van artikel 779 wat de arbeidsrechtbanken betreft. »

12 juni 1972.

A. KEMPINAIRE,
J. DEFRAIGNE,
E. FLAMANT,
G. VAN LIDTH DE JEUDE,
A. LAHAYE-DUCLOS.

Art. 2.

A la fin des articles 918, 946, alinéa 1^{er}, 995 et 1004 du Code judiciaire, sont ajoutés les mots :

« sauf exception prévue à l'alinéa 3 de l'article 779 en ce qui concerne les tribunaux du travail. »

12 juin 1972.